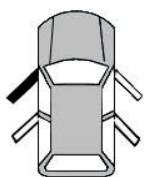


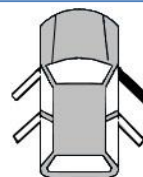
(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

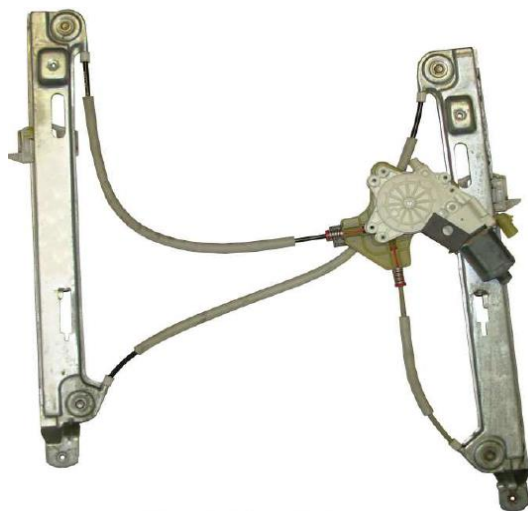
O.E. ref. 68002897AA



O.E. ref. 68002896AA



(O.E.)

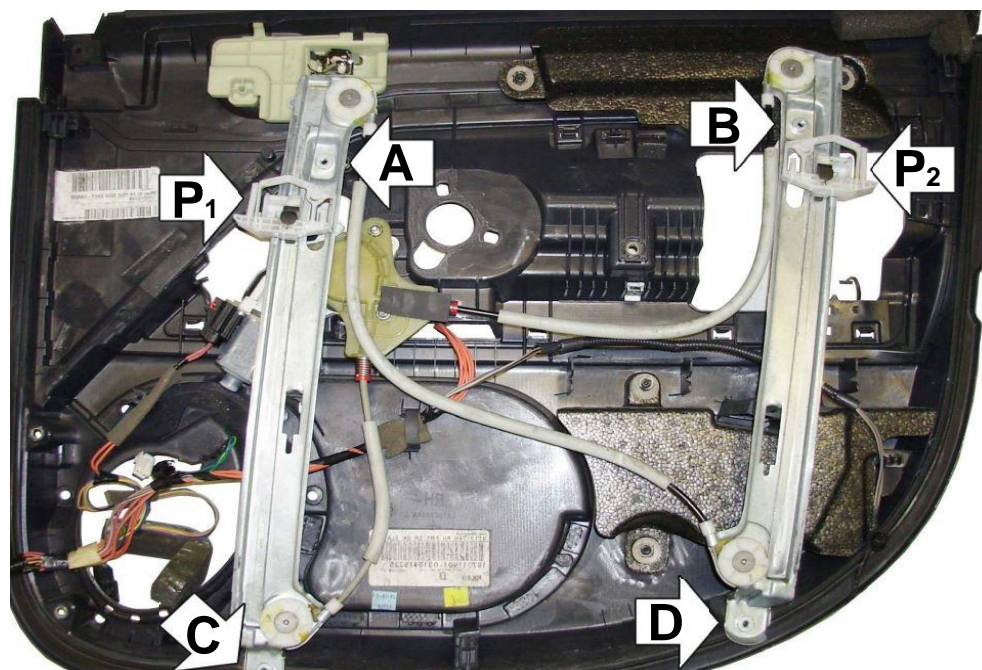


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zaŷ czone akcesoria do monta u





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare l'altoparlante.
 - 2) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello, SOLAMENTE NELLA PARTE SUPERIORE, nei punti A e B con le sue viti originali, lasciando le viti allentate il più possibile.
 - 3) Rimontare il pannello portiera fissandolo con le sue viti originali.
 - 4) Attraverso il foro dell'altoparlante, avvicinare le guide dalla parte inferiore e fissarle nei punti C e D con le sue viti originali. Stringere le viti A e B. Far scendere il vetro e bloccarlo nei punti P1 e P2.
 - 5) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
 - 6) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo o il connettore in dotazione.
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Dismantle the door panel and the power windows. Dismantle the loudspeaker.
 - 2) Secure the two power window guides on the panel, ONLY AT THE TOP, in positions A and B using the original screws, leaving them as loose as possible.
 - 3) Remount the door panel securing it with the original screws.
 - 4) Through the loudspeaker cavity, pull the bottom part of the guides and secure them in positions C and D using the screws original. Tighten screws in positions A and B. Slide the glass down and secure it in positions P1 and P2.
 - 5) Make the electrical connections. Check that the power window functions before remounting the door panel.
 - 6) When replacing the spare part, make the electrical connections using the cable or the connector supplied, if the motor connector is not compatible with the original connector.
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démontez le panneau de porte et le lève-vitre. Démontez le haut-parleur.
 - 2) Fixer les deux guides du lève-vitre électrique sur le panneau mais SEULEMENT DANS LA PARTIE SUPERIEURE en correspondance avec les points A et B à l'aide des vis originales. Les vis doivent être desserrées le plus possible.
 - 3) Remonter le panneau de porte et le fixer à l'aide des vis originales.
 - 4) À travers le trou de l'altoparlant, rapprocher les guides dans la partie inférieure et les fixer en correspondance avec les points C et D à l'aide des vis originales. Serrer les vis des points A et B. Faire descendre la vitre et la bloquer en correspondance avec les points P1 et P2.
 - 5) Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.
 - 6) Pour la substitution de la pièce de rechange, au cas où le connecteur moteur ne serait pas compatible avec le connecteur original, exécuter la liaison électrique à l'aide du câble ou du connecteur en dotation.
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Türverkleidung und Fensterheber ausbauen. Lautsprecher ausbauen.
- 2) Die beiden Führungen des elektrischen Fensterhebers mit den Originalschrauben an der Türverkleidung befestigen und zwar NUR OBEN an den Stellen 1 und 2. dabei die Schrauben möglichst wenig anziehen.
- 3) Türverkleidung wiedermontieren und mit den Originalschrauben befestigen.
- 4) Die Führungen von unten durch die Lautsprecheröffnung aneinander schieben und an den Stellen C und D mit den Originalschrauben befestigen. Schrauben A und B anziehen. Scheibe nach unten schieben und an den Stellen P1 und P2 arretieren.
- 5) Stromanschlüsse vornehmen. Vor dem Einbau der Türverkleidung die einwandfreie Funktion der Scheiben prüfen.
- 6) Beim Auswechseln des Ersatzteils, wenn der Motorstecker nicht mit dem Originalstecker kompatibel ist, sind die Stromanschlüsse mit dem mitgelieferten Kabel oder Stecker vorzunehmen

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta y el alzacristal, luego el altavoz.
- 2) Colocar las dos guías del alzacristal eléctrico fijando en el panel SOLO LA PARTE SUPERIOR, aplicando los tornillos originales en los puntos A y B y dejándolos lo más flojos posible.
- 3) Volver a montar el panel de la puerta, fijándolo con sus tornillos originales.
- 4) A través del agujero del altavoz, acceder a la parte inferior de las guías y fijarlas en los puntos C y D mediante sus tornillos originales. Apretar los tornillos A y B. Hacer descender el cristal y detenerlo en los puntos P1 y P2.
- 5) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento de los cristales antes de volver a montar el panel de la puerta.
- 6) Para sustituir la pieza de recambio, en caso de incompatibilidad entre el conector del motor y el conector original, efectuar la conexión eléctrica mediante el cable o el conector suministrado.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Desmontar o alto-falante.
- 2) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, SOMENTE NA PARTE SUPERIOR, nos pontos A e B com seus parafusos originais desapertados o mais possível.
- 3) Montar o painel da porta fixando-o com seus parafusos originais.
- 4) Através do furo do alto falante, aproximar as guias pela parte superior e fixá-las nos pontos C e D com seus parafusos originais. Apertar os parafusos A e B. Fazer com que o vidro desça e bloqueá-lo nos pontos P1 e P2.
- 5) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel na porta.
- 6) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo ou o conector fornecido.

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) , , A B
- 3)
- 4) , A B. C D
P1 P2.
- 5)
- 6)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) zdemontować panel drzwi i szyb. Zdemontować głośnik.
- 2) zapewnić dwie prowadnice szyb na panelu, tylko na górze, na pozycjach A i B za pomocą oryginalnych rub, pozostawiając je jako luźne, jak to możliwe.
- 3) Zamontować panel drzwi zabezpieczając go za pomocą oryginalnych rub.
- 4) przez jamę głośnika, pociąć przewody i zabezpieczyć je w pozycjach C i D za pomocą rub oryginalnych. Dokręcić ruby w pozycjach A i B. Przesuwać szklę i zabezpieczyć go w pozycjach P1 i P2.
- 5) Wykonać podjęcie czynności elektrycznych. Przed zamontowaniem panelu drzwi sprawdzić funkcję okna energii.
- 6) W przypadku wymiany części zamiennych, aby pojąć czynności elektryczne za pomocą kabla lub wtyczki dołożyć jej liść z cza silnika nie jest zgodny z pierwotnym z cza.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdzić czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.